

A map of the Östergötland region in Sweden, colored in light green with light blue water bodies. The text is overlaid on the map.

**Informations pour les nouveaux arrivés dans la région
d'Östergötland
(Samhällsinformation för nyanlända i Östergötland)**

Franska

1. Le système politique suédois (Det svenska politiska systemet)

La Suède est une démocratie
et le peuple suédois choisit les personnes
qui dirigeront la Suède.
Les élections ont lieu tous les quatre ans.

La Suède est dirigée à trois niveaux différents :

1. Au niveau national, on trouve le Parlement (Riksdagen).
2. Au niveau régional, la Suède est divisée en 21 départements appelés län dirigés par les conseils généraux.
3. Au niveau local, c'est le conseil municipal qui dirige la commune.

Les citoyens suédois âgés de 18 ans ou plus
peuvent voter pour le Parlement, le conseil général et la commune.

Les personnes qui habitent en Suède,
mais qui ne sont pas citoyens suédois
peuvent voter pour la commune.

Les personnes doivent être inscrites à l'état civil en Suède depuis au moins trois ans
pour pouvoir participer au vote dans la commune.

Le vote en Suède est libre.
Personne d'autre que vous ne peut décider comment vous allez voter.

Le vote est secret puisque
vous n'avez pas besoin de dire à personne comment vous votez.

Le vote est direct.
Vous votez directement pour les politiciens
qui vous représenteront et qui décideront.

Au niveau national, ce sont le Parlement et le Gouvernement qui dirigent (På nationell nivå styr riksdag och regering)

Parlement (Riksdagen)

Le Parlement décide des lois suédoises.
349 politiciens de différents partis
constituent les membres du Parlement.

Un parti politique doit avoir au moins 4 % de l'ensemble des voix
pour avoir une place au Parlement.

Le Parlement prend ses décisions en votant.
Plus de la moitié des membres du Parlement doivent dire oui

pour qu'une décision soit valable.
Le Parlement contrôle aussi le travail du Gouvernement.

Le Gouvernement (Regeringen)

Le parti ou les partis qui obtiennent le plus de voix au Parlement constituent le Gouvernement.

Le Gouvernement dirige la Suède.

Le Parlement choisit le chef du Gouvernement qui devient Premier ministre.

Le Premier ministre choisit ses ministres.

Les ministres sont les chefs de leur ministère.

Le Ministre des affaires étrangères est le chef du Ministère des affaires étrangères et le Ministre des finances, le chef pour le Ministère des finances, par exemple.

Le Gouvernement présente au Parlement des propositions pour les nouvelles lois.

Le Parlement vote oui ou non pour les propositions.

Si la majorité des membres du Parlement dit oui,

les ministres des différents ministères

et les autorités travaillent ensuite

pour veiller à ce que chacun respecte les lois.

Au niveau régional, c'est la préfecture et les conseillers généraux qui dirigent (På regional nivå styr länsstyrelsen och landstingsfullmäktige)

Chacun des 21 départements de la Suède a sa préfecture qui représente le Gouvernement.

Le Gouvernement choisit un préfet (landshövding) qui dirigera la préfecture.

Chaque département a également un conseil général.

Le conseil général organise les services de soins dans le département.

Les citoyens suédois choisissent les personnes qui font partie du conseil général.

Le conseil général choisit un président du conseil général qui dirige le travail du conseil général.

Au niveau local, c'est le conseil municipal qui dirige (På lokal nivå styr kommunfullmäktige)

Il existe 290 communes en Suède.

Les habitants des communes choisissent les personnes qui feront partie du conseil municipal.

Le conseil municipal dirige la commune

et choisit le président du conseil municipal.

Le parti qui a le plus de sièges dans le conseil municipal obtient le plus de places dans la direction de la commune kommunstyrelsen.

La commune organise les écoles, les soins pour les personnes âgées, les services sociaux et l'accueil des réfugiés.

Si vous avez eu un permis de séjour permanent, PUT, en Suède depuis plus de trois ans, vous pouvez voter pour les politiciens qui siégeront au conseil municipal.

Lois fondamentales suédoises (Sveriges grundlagar)

La Suède possède quatre lois fondamentales qui indiquent comment la Suède doit être dirigée et quels sont les droits des citoyens.

Les quatre lois fondamentales sont la loi sur la forme de gouvernement, la loi sur les règles de succession, la loi sur la liberté de la presse et la loi fondamentale sur la liberté d'expression.

Comment la Suède est-elle dirigée ? (Hur Sverige ska styras)

La loi sur la forme de gouvernement indique comment la Suède doit être dirigée. Dans cette loi, il est indiqué que tout le pouvoir provient du peuple et qu'en Suède, tout le monde a un droit égal de voter.

La loi indique aussi quelles sont les libertés et les droits que chaque citoyen possède :

- Les citoyens suédois ont la liberté d'expression, ce qui veut dire qu'ils ont le droit de dire ce qu'ils pensent.
- Ils ont la liberté d'information, c'est-à-dire le droit d'être informés par les autorités.
- Ils ont leur liberté de réunion, c'est-à-dire le droit d'organiser des réunions dans lesquelles ils ont le droit de dire ce qu'ils pensent.
- Les citoyens suédois ont aussi la liberté de manifestation, c'est-à-dire le droit de manifester.
- Ils ont le droit d'association, ce qui veut dire qu'ils ont le droit de créer et d'être membres d'associations.
- La Suède possède aussi la liberté de religion. Chacun a le droit d'avoir sa religion ou de ne pas avoir de religion.

Qui a le droit d'être roi ou reine ? (Vem som får bli kung eller drottning)

La loi de succession au trône
est la loi qui donne les règles
définissant qui peut devenir roi ou reine.

Liberté de la presse (Tryckfrihet)

Les citoyens ont le droit d'imprimer des écrits et de les distribuer
sans être censurés.

C'est ce qui figure dans la loi sur le statut de la liberté de la presse.

La censure est constituée par les règles qui disent ce que l'on a le droit de dire ou d'écrire.

Les citoyens peuvent également lire les documents publics.

Liberté d'expression (Yttrandefrihet)

La loi fondamentale sur la liberté d'expression
donne à la télévision, aux films et aux journaux
le droit de distribuer des informations sans empêchement et sans censure.

UE EU

La Suède fait partie de l'Union européenne, UE.

L'Union européenne comprend 27 pays membres

qui collaborent sur les questions relatives aux marchandises, aux services, à l'environnement,
à l'agriculture

et sur l'accueil des réfugiés.

Vous pouvez en savoir plus sur le travail de la Suède dans l'UE

sur le site Web d'information de l'UE :

www.eu-upplysningen.se

2. Le marché du travail suédois (Den svenska arbetsmarknaden)

En Suède, il est courant que tous les adultes d'une famille travaillent et gagnent de l'argent pour les besoins de la famille.

Le marché du travail suédois est constitué par les entreprises et les personnes qui travaillent pour les entreprises.

Des personnes privées peuvent posséder des entreprises, l'État peut posséder des entreprises et les communes peuvent posséder des entreprises.

Une entreprise est un employeur et les personnes qui y travaillent sont des employés.

Les employeurs et les employés possèdent des organisations qui travaillent en leur faveur et pour améliorer leur situation.

Les employés possèdent des organisations syndicales et les employeurs ont des organisations patronales.

Les organisations et les syndicats collaborent en ce qui concerne les salaires et l'environnement de travail.

Accords collectifs (Kollektivavtal)

En Suède, ce sont les partenaires du marché du travail, c'est-à-dire les organisations patronales et les syndicats, qui négocient sur les règles qui doivent être appliquées sur le marché du travail. Ils négocient sur les salaires et les temps de travail.

Les syndicats et les organisations patronales signent des accords collectifs. Ce sont des accords qui sont valables pour toutes les personnes qui travaillent dans une certaine profession. Parfois, les partenaires du marché du travail n'arrivent pas à un accord. Dans ce cas, il peut y avoir grève.

Organisations pour les salariés (Organisationer för arbetstagarna)

La fédération « Landsorganisationen, LO », réunit 15 syndicats différents

et possède 1,7 millions de membres de professions telles que aides-soignantes, travailleurs manuels, travailleurs de l'industrie et travailleurs des mines.

La fédération syndicale des employés « Tjänstemännens Centralorganisation, TCO », regroupe 16 syndicats différents qui représentent les employés tels que ingénieurs, policiers, économistes, comptables, enseignants et infirmières - infirmiers. TCO possède environ 1,2 millions de membres.

La fédération syndicale suédoise des diplômés de l'enseignement supérieur « Sveriges Akademikers Centralorganisation, SACO », est composée de 24 syndicats différents et a près de 600 000 membres qui ont tous un emploi de diplômés de l'enseignement supérieur tels que médecins, juristes et psychologues.

Organisations pour les employeurs (Organisationer för arbetsgivarna)

L'organisation des employeurs « Arbetsgivarverket » est une organisation pour les employeurs des administrations de l'État.

L'association pour le commerce et l'industrie suédois « Föreningen Svenskt Näringsliv » représente les petites et moyennes entreprises.

L'organisation pour les communes et les conseils généraux suédois « Sveriges Kommuner och Landsting, SKL », est celle des employeurs des 290 communes et des 18 conseils généraux.

La fédération des entrepreneurs « Företagarna » travaille pour 700 000 entrepreneurs en Suède.

Le syndicat des entrepreneurs « Företagarförbundet » est destiné aux petites entreprises de moins de 9 employés.

Droit du travail (Arbetsrätt)

Des lois et des accords réglementent le marché du travail en Suède. Les principales lois sont :

La loi de participation aux décisions dans la vie professionnelle, « MBL », qui indique qu'un syndicat a toujours le droit de négocier avec l'employeur sur les questions qui traitent du travail dans l'entreprise.

La loi sur la protection de l'emploi, « LAS »,
qui donne les règles qui s'appliquent pour l'emploi,
les démissions et les licenciements.

Loi sur le temps de travail
qui indique combien de temps vous devez travailler par jour
et par semaine.
Une semaine de travail complète est de 40 heures.

Loi sur l'environnement de travail
qui est destinée à vous protéger sur votre lieu de travail
et vérifier que votre environnement de travail est bon.

Loi sur la discrimination
qui donne à toutes les personnes les mêmes droits
de chercher un travail et de travailler.

Conditions d'emploi (Anställningsformer)

Vous pouvez être employé de deux façons en Suède :
emploi à durée indéterminée
et emploi à durée déterminée.

L'emploi à durée indéterminée
est également appelé emploi fixe.
C'est la forme d'emploi la plus courante.

L'emploi à durée déterminée
peut être :

- Un emploi pour une certaine période
L'entreprise et vous passez un contrat
indiquant que vous travaillerez pendant un certain temps.
- Remplacement (Vikariat)
Vous travaillez pour remplacer une personne
qui est, par exemple, en congé ou qui est malade.
- Travail saisonnier
Vous travaillez en été pour cueillir des baies
ou en hiver pour enlever la neige,
par exemple.
- Emploi à l'essai
Une entreprise peut vous employer à l'essai
au plus pendant six mois,
pour voir si vous convalez pour le travail.

Stage (Praktik)

Obtenir un stage pour un travail est une bonne façon de s'entraîner à travailler, mais aussi de montrer à un employeur ce que vous savez faire.

Vous pouvez vous perfectionner pour un travail ou pour un lieu de travail, lorsque vous obtenez un stage. Cela est bon, pour vous qui n'avez jamais travaillé en Suède ou pour vous, qui ne savez pas ce que vous voulez choisir comme travail.

Un stage est aussi une bonne manière de vous exercer à parler suédois.

Un stagiaire ne doit pas travailler pour remplacer quelqu'un qui travaille déjà dans cette entreprise. Vous ne devez pas non plus rester stagiaire trop longtemps de telle sorte que l'employeur puisse utiliser votre travail.

Un stage est une façon de vous procurer un travail dans l'entreprise où vous êtes stagiaire ou dans une autre entreprise.

Voici comment rechercher un travail (Så här söker du jobb)

Vous pouvez trouver un travail dans ce que l'on appelle des offres d'emploi (platsannonser). On trouve des offres d'emploi à l'Agence pour l'emploi (Arbetsförmedlingen), dans des quotidiens, sur Internet ou sur le tableau d'affichage du magasin où vous faites vos achats de nourriture.

Lorsque vous recherchez un travail, vous devez téléphoner à l'employeur. Il est bon de poser des questions sur le travail et aussi de faire que l'employeur désire vous rencontrer. Vous pouvez également demander à un employeur s'il a une place de libre.

CV (CV)

Toutes les personnes qui recherchent un travail doivent pouvoir montrer un CV. Il s'agit d'une abréviation pour le mot latin curriculum vitae, qui signifie, liste de ce que l'on a fait dans la vie. Le CV est une liste des écoles dans lesquelles vous avez été, des formations que vous avez et des emplois que vous avez eu.

Vous pouvez déposer votre CV dans différentes bases de données par exemple, à l'Agence pour l'emploi ou dans d'autres sociétés de recrutement. Les employeurs qui recherchent du personnel regardent dans les bases de données.

Demande (Ansökan)

Vous devez écrire une demande.
Cette demande est quelque chose de très important.
Vous pouvez en savoir plus sur Internet sur la façon de bien rédiger une demande.

Références (Referenser)

Les références sont importantes lorsque vous recherchez un travail.
Vous devez écrire le nom des personnes qui peuvent vous fournir des références.
L'employeur peut téléphoner aux personnes qui vous donnent des références et demander quel genre de personne vous êtes et comment vous travaillez.

Interview (Intervju)

Si l'employeur est intéressé par votre candidature, vous pouvez être appelé pour un interview.
C'est le plus souvent après un interview que l'employeur décide si vous aurez l'emploi ou non.

Avant de vous rendre à un interview, il peut être bon de bien vous renseigner sur l'entreprise.
Il est aussi bon que vous preniez avec vous vos attestations, lorsque vous vous rendez à un interview.

Vous pouvez en savoir plus sur la façon de rechercher un travail sur le site Web de l'Agence pour l'emploi :
www.arbetsformedlingen.se

L'Agence pour l'emploi (Arbetsförmedlingen)

L'Agence pour l'emploi « Arbetsförmedlingen » est un service de l'État qui doit réunir ceux qui recherchent un travail et ceux qui recherchent du personnel.

L'Agence pour l'emploi doit principalement aider les personnes qui ont du mal à trouver un emploi.
L'Agence pour l'emploi a différents programmes de politique du marché du travail par lesquels vous pouvez avoir une aide :

Emploi d'intégration (Instegsjobb)

L'Agence pour l'emploi peut verser 75 % du salaire

aux immigrants nouvellement arrivés
qui trouvent un travail dans une entreprise.

Les immigrants nouvellement arrivés
peuvent étudier le suédois pour les immigrants, SFI,
s'ils n'ont pas eu un permis de séjour pendant plus de 36 mois.

Emploi de démarrage (Nystartsjobb)

L'employeur peut obtenir une réduction des frais,
s'il fournit un emploi à une personne
qui n'a pas eu d'emploi depuis longtemps.
L'employeur est dispensé, entre autres,
de payer les charges sociales patronales pour cette personne.

Démarrer sa propre entreprise (Starta eget företag)

Écrivez un projet d'exploitation (Skriv en affärsplan)

Si vous devez démarrer votre propre entreprise,
vous devez avoir un projet d'exploitation.
Votre projet de l'exploitation décrit votre idée
et comment vous allez faire.

Votre projet d'exploitation doit répondre aux questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous allez vendre ?
- Qui va acheter ce que vous vendez ?
- Quelles autres entreprises vendent la même chose ?
- Qu'est-ce que votre entreprise a
que les autres entreprises n'ont pas ?
- Comment obtiendrez-vous de l'argent ?
- Devez-vous emprunter de l'argent ?
- Avez-vous besoin d'une autorisation ?

Rédigez un budget et un calcul pour votre projet d'exploitation.
Le budget et le calcul montrent
ce que vous comptez faire rentrer comme argent
et quelles sont les dépenses que vous aurez.

Vous devez pouvoir montrer votre projet d'exploitation
aux personnes qui veulent peut-être investir de l'argent
ou aux clients
ou à l'Agence pour l'emploi
ou aux autres personnes avec lesquelles vous voulez collaborer.

Enregistrez et choisissez la forme juridique de votre entreprise (Registrera och välj företagsform)

Vous devez enregistrer votre entreprise

auprès du service des impôts (Skatteverket)
et parfois auprès de l'Administration nationale du logement, de la construction et de
l'aménagement du territoire (Boverket).

Vous devez aussi choisir quelle sorte d'entreprise vous voulez avoir.
L'entreprise peut être :

- Une entreprise en nom personnel (Enskild näringsverksamhet)
- Une société de commerce en nom collectif (Handelsbolag)
- Une société en commandite (Kommanditbolag)
- Une société par actions (Aktiebolag)
- Une société coopérative (Ekonomisk förening)

Soutien et aides (Stöd och hjälp)

Cela peut être difficile de diriger une entreprise
et cela implique beaucoup de travail.

Vous devez déclarer la taxe à la valeur ajoutée (moms).
Vous devez faire une déclaration et fournir un bilan annuel.
Vous devez payer les salaires
et vous occuper de votre personnel d'une façon appropriée.

Vous pouvez obtenir un soutien et de l'aide
des autorités et des organisations
tel que l'Agence pour l'emploi, le service des impôts et Nutek.
Vous pouvez aussi suivre des cours
de gestion d'entreprise et d'économie des entreprises.

3. Le système d'éducation suédois (Det svenska utbildningssystemet)

École maternelle (Förskola)

L'école maternelle est faite pour les enfants qui n'ont pas commencé l'école de base. Les enfants peuvent aller à l'école maternelle ou à l'école maternelle ouverte.

L'école maternelle peut donner aux enfants une aide de telle façon que les parents puissent travailler ou étudier. La commune doit faire en sorte qu'il existe une école maternelle pour tous les enfants qui ont atteint l'âge de 1 an et dont les parents travaillent ou étudient.

Mais même si les parents sont au chômage, les enfants doivent pouvoir aller à l'école maternelle au moins 3 heures par jour et au plus 15 heures par semaine.

L'école maternelle ouverte est faite pour les enfants qui ne vont pas à l'école maternelle normale. Dans cette école, les enfants viennent avec leur maman ou leur papa. Les parents choisissent eux-mêmes quand ils veulent y aller.

Les enfants peuvent aussi aller dans des garderies familiales. C'est lorsque un parent accueille d'autres enfants et s'occupe d'eux chez lui.

Classe préparatoire à l'école (Förskoleklass)

La classe préparatoire à l'école est faite pour les enfants qui ont atteint l'âge de 6 ans ou qui vont atteindre prochainement l'âge de 6 ans. Les enfants vont pendant une année dans une classe préparatoire à l'école avant de débiter à l'école de base.

Les activités périscolaires (Skolbarnomsorg)

Les activités périscolaires sont faites pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans et qui vont à l'école.

Les activités périscolaires sont :

- Les centres de loisirs (Fritidshem)

- Les garderies familiales (Familjedaghem)
- Les activités de loisirs ouvertes (Öppen fritidsverksamhet)

Les centres de loisirs (Fritidshem)

Le centre de loisirs accueille les enfants avant et après l'école et pendant les vacances scolaires.

Le centre de loisirs doit veiller à ce que les enfants fassent quelque chose de bien pendant leurs loisirs.

L'école de base (Grundskolan)

L'école de base dure neuf ans.

En Suède l'école est obligatoire,

ce qui signifie que tous les enfants doivent aller à l'école de base.

Les enfants entrent à l'école de base lorsqu'ils ont 7 ans

et arrêtent lorsqu'ils ont 16 ans.

Pour les enfants qui ne peuvent pas aller à l'école de base normale,

il existe l'école spécialisée et les établissements d'enseignement spécialisé (särskolan).

À l'école de base, les enfants reçoivent des notes.

Les notes sont :

- Acceptable (Godkänd, G)
- Bien (Väl Godkänd, VG)
- Très bien (Mycket Väl Godkänd, MVG)

Au moins une fois chaque semestre,

le professeur a une conversation de développement.

Le professeur, l'élève et les parents doivent y assister.

Au cours de cette conversation, le professeur explique comment cela se passe pour l'élève et comment cela pourrait être amélioré.

Le lycée (Gymnasieskolan)

Tous les jeunes qui sont sortis de l'école de base ont droit à une formation de trois ans au lycée.

Si l'élève n'a pas eu au moins la note acceptable à l'école de base,

l'élève peut suivre un programme de lycée

conçu pour que l'élève reçoive

la note acceptable dans la formation de l'école de base

et puisse poursuivre ses études au lycée.

Au lycée, l'élève reçoit des notes.

Ces notes sont :

- Insuffisant (Icke Godkänd, IG)
- Acceptable (Godkänd, G)
- Bien (Väl Godkänd, VG)
- Très bien (Mycket Väl Godkänd, MVG)

Le Gouvernement a défini un programme d'enseignement pour toutes les écoles de Suède.

Dans le programme d'enseignement, il est indiqué ce que les élèves doivent savoir pour obtenir une certaine note.

Formation professionnelle qualifiée (Kvalificerad yrkesutbildning)

Après le lycée, vous pouvez suivre une formation professionnelle qualifiée, ce qui s'écrit en abrégé KY.

Les formations professionnelles KY durent de 1 à 3 ans.

Vous y apprenez un métier

et 9 sur 10 des personnes qui suivent une telle formation trouvent ensuite un travail ou démarrent leur propre entreprise.

Écoles pour adultes (Skolor för vuxna)

Les adultes, qui ont atteint au moins l'âge de 20 ans et qui n'ont pas les connaissances que l'école de base et le lycée donnent, peuvent avoir le droit d'étudier dans la formation pour adultes.

Les adultes peuvent aussi avoir besoin d'étudier des sujets dans lesquels ils n'ont pas réussi pour pouvoir demander l'entrée dans une école supérieure ou à l'université ou pour pouvoir demander un certain emploi.

Le suédois pour les immigrés, SFI (Svenska för invandrare, SFI)

SFI est le nom de l'enseignement du suédois pour les adultes qui n'ont pas le suédois comme langue maternelle.

Vous devez avoir plus de 16 ans

et être inscrit à l'état civil dans votre commune pour pouvoir suivre les cours de SFI.

SFI se compose de quatre cours :

A, B, C et D.

Des notes sont attribuées aux élèves après un cours.

Les notes sont :

- Acceptable (Godkänd, G)
- Bien (Väl godkänd, VG)

SFI a trois niveaux d'enseignement.

Le niveau 1 pour les analphabètes
ou pour ceux qui ont eu une formation très courte.
Ils suivent les cours A et B.

Le niveau 2 comprend les cours B et C.

Le niveau 3 comprend les cours C et D.

Les élèves des niveaux 2 et 3 étudient plus rapidement que le cours 1.

Vous pouvez suivre des stages en même temps que vous suivez les cours de SFI.

Diplômes acquis à l'étranger (Utländska betyg)

Si vous avez un diplôme d'un autre pays,
la Direction nationale de l'enseignement supérieur (Högskoleverket)
peut dire ce que celui-ci vaut en Suède.

Ils étudient la durée de votre formation,
les matières que vous avez étudiées
et votre travail de fin d'études.

Il faut environ quatre mois à la Direction nationale de l'enseignement supérieur
pour dire ce que votre diplôme étranger
a comme valeur en Suède.

Lorsqu'ils ont étudié la valeur de votre diplôme,
ils vous adressent une attestation l'indiquant.

L'attestation ne signifie pas que vous avez un diplôme suédois.

Mais vous pouvez l'utiliser lorsque vous recherchez un travail
de façon à ce que l'employeur comprenne quelles sont vos connaissances.

L'enseignement supérieur et l'université (Högskola och universitet)

En Suède, c'est l'État
qui règle l'existence des écoles d'enseignement supérieur et de l'université.
Vous pouvez étudier à un niveau de base,
à un niveau avancé
ou à un niveau de recherche.

La Direction nationale de l'enseignement supérieur est l'autorité
qui doit contrôler que tout l'enseignement supérieur est de qualité.

L'Université de Linköping (Linköpings universitet)

L'Université de Linköping possède 25 000 étudiants,



3 500 personnes qui y travaillent
et plus de 100 programmes d'études et de formation.

Vous pouvez y acquérir une formation en technique, sciences de la nature, médecine, soins, sciences humaines et sociales, science du comportement et études classiques comme les langues, la philosophie et l'histoire.

L'Université de Linköping est située dans deux villes :
Linköping et Norrköping.

4. Le marché suédois du logement (Den svenska bostadsmarknaden)

En Suède, vous pouvez louer ou être propriétaire d'une maison ou d'un logement. Vous pouvez avoir un droit de location (hyresrätt), un droit de propriété dans un immeuble en coopérative (bostadsrätt), un droit de copropriété d'un appartement (ägarlägenhet) ou une maison.

Le droit de location (Hyresrätt)

Si vous louez un appartement d'une société qui loue un certain nombre d'appartements, vous habitez dans un appartement locatif (hyresrätt).

Vous êtes locataire (hyresgäst) et celui qui vous loue l'appartement est votre propriétaire (hyresvärd).

La loi sur les locations définit les règles de ce que vous devez faire et de ce que votre propriétaire doit faire.

Voici ce qu'un locataire doit faire (Det här ska hyresgästen göra)

Vous devez payer la location dans les délais et vous devez soigner et entretenir votre appartement. Vous ne devez pas déranger vos voisins et vous devez avertir votre propriétaire si quelque chose est abîmé ou ne fonctionne pas dans votre appartement.

Vous payez votre location à la fin de chaque mois pour le mois à venir. Si vous ne payez pas, vous pouvez être mis à la porte du logement. Il est indiqué dans le contrat de location combien vous devez payer pour la location.

Vous devez soigner et entretenir votre appartement. Vous devez nettoyer les fenêtres, la hotte aspirante de la cuisine, la cuisinière, le réfrigérateur et le congélateur, les toilettes, les siphons et les évacuations d'eau. Vous changez les fusibles et les ampoules électriques.

Si vous avez des problèmes avec des interrupteurs et des prises de courant, vous devez en avertir votre propriétaire. Si vous avez cassé quelque chose vous devez le payer.

Vous pouvez peindre ou poser du papier peint vous-même si vous le désirez. Mais cela doit être bien fait

et ne pas abîmer l'appartement.

Vous n'avez pas le droit d'enlever des murs
ou construire des murs
sans demander l'autorisation de votre propriétaire.

Si vous voulez installer une parabole,
vous devez en parler avec votre propriétaire
de façon à l'installer d'une façon correcte.

Si vous êtes locataire dans une maison
avec plusieurs autres locataires,
vous ne devez pas les déranger.
Vous ne devez pas jouer de la musique trop fort
ou crier.

Si vous devez avoir une fête, il est bon
que vous en parliez avant avec vos voisins.

Si vos voisins se plaignent beaucoup
et que vous ne cessiez pas de déranger,
vous pouvez perdre votre appartement.
Si vous êtes dérangé par vos voisins,
vous devez en parler avec votre propriétaire.

Voici ce que votre propriétaire doit faire (Det här ska hyresvärden göra)

Vous devez pouvoir contacter votre propriétaire,
si vous le désirez.

Le propriétaire doit réparer ce qui ne fonctionne pas ou est cassé.

Le propriétaire doit veiller
que l'appartement soit en état.

Le propriétaire doit veiller
que l'appartement soit chauffé et ait de l'eau.

Le propriétaire doit veiller à ce que vous ne soyez pas dérangé.

La loi sur les locations indique qu'un appartement doit être pourvu :

- Du chauffage
- De l'eau chaude et froide
- D'une évacuation des eaux usées
- De toilettes, lavabo et douche ou baignoire
- De l'électricité
- D'une laverie (tvättstuga)
- D'un rangement au grenier ou à la cave

Parfois, le rangement se trouve dans l'appartement.

Assurance multirisque-habitation (Hemförsäkring)

Il est important que vous ayez une assurance multirisque-habitation.

Si vous n'avez pas une assurance multirisque-habitation, cela peut vous coûter très cher et être très difficile pour vous si, par exemple, il y a le feu ou s'il y a une inondation dans votre appartement.

Autres parties de la maison que vous utilisez avec d'autres locataires (Rum som du delar med andra hyresgäster)

Vous avez le droit d'utiliser d'autres parties de la maison en commun avec les autres locataires.

Il s'agit de la laverie, de la cave ou du grenier, de l'escalier et du jardin.

Voici comment utiliser la laverie :

- Réservez votre place.
- Suivez les instructions sur la façon d'utiliser les machines.
- Nettoyez la laverie après utilisation.
- Nettoyez aussi les machines après utilisation.

Voici comment utiliser l'escalier :

Personne ne doit y déposer des vélos, voitures d'enfant, souliers, skis, traîneaux ou autres dans l'escalier.

Vous ne devez pas rester dans le chemin en cas d'incendie.

Il est, par conséquent, aussi interdit de déposer ce qui peut prendre feu dans l'escalier comme des journaux ou des sacs de poubelle.

Si vous déménagez de votre appartement (Om du ska flytta från din lägenhet)

Si vous pensez déménager, vous avez un préavis de trois mois à donner.

Cela veut dire que vous devez informer le propriétaire que vous allez déménager trois mois avant de le faire.

Lorsque vous quittez votre appartement, votre propriétaire inspectera votre appartement.

Si votre propriétaire trouve des dégâts, vous pouvez être obligé de payer pour les dégâts.

Si vous n'avez pas nettoyé l'appartement avant de le quitter, vous pouvez être obligé de payer pour le nettoyage.

Associations de locataires (Hyresgästföreningen)

Vous pouvez faire partie d'une association de locataires.

C'est une organisation qui a pour but d'aider les locataires.

Ils s'occupent aussi de négocier
le prix des locations.

Appartement en propriété coopérative (Bostadsrätt)

Un appartement appelé « Bostadsrätt » est un appartement que vous achetez.
Vous achetez une partie d'une association coopérative
qui est propriétaire de toute la maison avec ses appartements.
Vous payez chaque mois des charges à l'association.
L'argent est utilisé pour la rénovation
et l'entretien de la maison.
Si votre réfrigérateur ou congélateur tombe en panne,
vous devez le remplacer à vos frais,
car c'est vous qui en êtes le propriétaire.

Appartement en copropriété (Ägarlägenhet)

La copropriété des appartements est quelque chose de nouveau en Suède.
Cela s'applique seulement aux maisons nouvellement construites
et vous êtes propriétaire de votre logement
et non pas d'une part dans une association coopérative.

Maison (Villa)

Vous achetez une maison individuelle ou une maison accolée (radhus)
et vous en êtes le propriétaire et vous l'entretenez complètement vous-même.

Récupération (Återvinning)

En Suède, on récupère nos déchets ménagers.
Cela veut dire qu'on les réutilise
pour sauver l'environnement.
Par exemple, on fait du nouveau papier
avec de vieux journaux
et de nouvelles bouteilles avec de vieilles bouteilles récupérées.

Il existe, dans votre commune, des stations de récupération.
Vous pouvez y déposer les déchets qui peuvent être recyclés.
Vous devez trier les déchets ainsi :

- Papier
- Métal
- Verre
- Plastique

- Journaux

5. Le système d'assurances sociales suédois et autres prestations sociales (Det svenska socialförsäkringssystemet och andra ekonomiska ersättningar)

Allocation d'insertion (Introduktionsersättning)

Lorsque vous faites partie de l'insertion des nouveaux arrivés dans la commune, vous pouvez obtenir une allocation d'insertion.

Les différentes communes ont des règles différentes pour cette allocation. Mais dans toutes les communes, le fonctionnaire responsable et vous-même devez rédiger un plan d'insertion que vous devez suivre.

Caisse d'assurances sociales (Försäkringskassan)

Toutes les personnes qui habitent et travaillent en Suède font partie des assurances sociales suédoises. Cela signifie, par exemple, que vous ne devez payer qu'une petite participation lorsque vous allez chez le médecin ou que vous êtes hospitalisé.

Cela signifie aussi que vous avez droit à des allocations de l'État lorsque vous êtes âgé, lorsque vous avez des enfants et lorsque vous ne pouvez pas travailler comme d'habitude parce que vous êtes malade ou que vous êtes invalide ou handicapé.

Qui décide des assurances sociales ? (Vem bestämmer om socialförsäkringen?)

Le Parlement suédois a décidé comment les assurances sociales doivent fonctionner.

La Caisse d'assurances sociales est une administration d'État qui examine si vous avez besoin d'argent et si vous y avez droit et c'est elle qui vous verse aussi l'argent.

Allocations pour vous qui avez des enfants (Ersättningar för dig som har barn)

Allocation pour enfant (Barnbidrag)

En Suède, tous les enfants reçoivent une allocation pour enfant, jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de 16 ans.

Les enfants qui vont encore à l'école de base,
lorsqu'ils ont atteint l'âge de 16 ans,
reçoivent une allocation prolongée pour enfant.

L'allocation pour enfant est versée à l'un des parents de l'enfant.
Si vous n'indiquez pas que celle-ci doit être versée au père,
les sommes sont toujours versées directement à la maman.

L'allocation pour enfant est versée pour la première fois
le mois qui suit la naissance de l'enfant.
Si l'enfant arrive en Suède,
l'allocation est versée un mois après que
l'administration est informée que l'enfant habite en Suède.

Si vous avez deux ou plusieurs enfants, vous touchez plusieurs allocations pour enfant.

Allocation parentale (Föräldrapenning)

L'allocation parentale est destinée aux parents
qui veulent être en congé de leur travail
pour s'occuper de leurs enfants.
Vous pouvez toucher l'allocation parentale pendant 480 jours.
Les parents qui ont eu des jumeaux
ont droit à 180 jours supplémentaires.

Si les deux parents ont la garde commune,
ils ont droit chacun à 240 jours.
Si vous avez la garde unique,
vous pouvez utiliser tous les 480 jours.

Si vous êtes enceinte,
vous pouvez bénéficier de l'allocation parentale
à partir du 60^e jour avant l'accouchement.
Vous pouvez ensuite toucher une allocation parentale
jusqu'à ce que l'enfant est âgé de 8 ans
ou lorsque l'enfant termine sa première année scolaire.

Lorsqu'un enfant est né,
le père peut recevoir provisoirement l'allocation parentale.

Allocation pour soins (Vårdbidrag)

Si votre enfant nécessite des soins particuliers,
pendant au moins 6 mois,
vous pouvez toucher une allocation pour soins.

Vous avez aussi droit à une allocation pour soins,
si vous avez d'importantes dépenses supplémentaires
parce que l'enfant a une diminution fonctionnelle ou une maladie.

Vous pouvez recevoir une allocation pour soins depuis que l'enfant est nouveau-né et jusqu'au mois de juin où l'enfant atteint l'âge de 19 ans.

Aide alimentaire (Underhållsstöd)

Les deux parents doivent contribuer à subvenir aux besoins de l'enfant.

Si l'enfant n'habite que chez un des parents, l'autre parent doit verser une pension alimentaire.

Les parents peuvent décider eux-mêmes de l'importance de la pension alimentaire.

Si le parent qui doit payer la pension alimentaire ne le fait pas, l'enfant peut avoir droit à une aide alimentaire (underhållsstöd) de la caisse d'assurances sociales.

La caisse d'assurances sociales verse l'aide alimentaire au parent chez lequel l'enfant habite. L'enfant peut recevoir une aide alimentaire jusqu'à l'âge de 18 ans.

Allocation-logement aux familles ayant des enfants (Bostadsbidrag till barnfamiljer)

Les familles qui ont des enfants et de faibles revenus peuvent obtenir une allocation-logement.

Vous pouvez obtenir une aide au logement si vous êtes propriétaire de votre logement ou si vous louez votre logement.

Mais vous devez habiter dans le logement pour lequel vous demandez une allocation-logement.

Vous devez aussi être inscrit à l'état civil à cette adresse.

La somme que vous pouvez toucher comme allocation-logement dépend de ce que vous gagnez, ce que vous coûte votre logement, la taille de votre logement et du nombre d'enfants qu'il y a dans la famille.

Indemnisations pour vous qui êtes malade (Ersättningar till dig som är sjuk) ou qui avez une réduction fonctionnelle (eller har funktionsnedsättning)

Si vous êtes malade et que vous ne pouvez pas travailler, vous pouvez toucher de l'argent de votre employeur ou de la caisse d'assurances sociales.

Lorsque vous recevez de l'argent de votre employeur, cela s'appelle un salaire de maladie (sjuklön).

Lorsque vous recevez de l'argent de la caisse d'assurances sociales, cela s'appelle indemnité de maladie (sjukpenning).

Le premier jour où vous êtes malade est un jour de carence (karensdag), ce qui veut dire que vous ne touchez pas d'argent pour ce jour là.

Si vous êtes malade plus d'une semaine, vous devez fournir un certificat médical pour votre maladie à votre employeur.

Si vous n'avez pas d'employeur, vous devez fournir le certificat à la caisse d'assurances sociales.

Indemnité d'assistance (Assistansersättning)

Si vous avez une réduction importante des fonctionnalités et avez eu cela longtemps et avez besoin d'une aide importante pour votre vie quotidienne, vous pouvez recevoir de l'argent pour payer un assistant personnel.

Cela s'appelle indemnité d'assistance.

Les adultes et les enfants peuvent recevoir une indemnité d'assistance.

Indemnité de handicap (Handikappersättning)

Si vous avez besoin d'une aide supplémentaire, car vous avez une maladie ou une réduction des fonctionnalités, vous pouvez recevoir une indemnité d'handicap, si vous avez besoin d'aide pendant une longue période pour vous aider à pouvoir travailler ou étudier.

Vous pouvez aussi recevoir une indemnité d'handicap, si vous avez des dépenses supplémentaires en raison de votre maladie ou de votre réduction des fonctionnalités.

Vous devez avoir besoin d'aide pendant au moins une année.

Soutien à l'activité (Aktivitetsstöd)

Si vous faites partie d'un programme de politique du marché du travail, qui vous a été donné par l'Agence pour l'emploi, vous avez droit à une indemnité de soutien à l'activité de la caisse d'assurances sociales.

Vous avez droit à un soutien à l'activité,

lorsque vous faites partie d'un des programmes de politique du marché du travail ci-dessous :

- garantie de travail et de développement (jobb- och utvecklingsgaranti)
- formation pour le marché du travail (arbetsmarknadsutbildning)
- réadaptation dirigée vers la vie professionnelle (arbetslivsinriktad rehabilitering)
- stage professionnel (arbetspraktik)
- soutien au démarrage d'une activité industrielle ou commerciale (stöd till start av näringsverksamhet)
- projet en direction de la politique du marché du travail (projekt med arbetsmarknadspolitisk inriktning)

- orientation (vägledning)

Commission centrale d'aide aux études, CSN (Centrala Studiestödsnämnden, CSN)

La commission centrale d'aide aux études, CSN, décide qui peut obtenir une aide aux études.
La CSN verse aussi les aides aux études.

L'aide aux études est un prêt et une allocation aux personnes qui étudient en Suède ou aux Suédois qui étudient à l'étranger.

Les règles sont différentes, si vous étudiez au lycée ou dans l'enseignement supérieur et si vous avez moins ou plus de 20 ans.

CSN veille aussi que chacun rembourse ses prêts aux études.
CSN attribue aussi des prêts à l'équipement de la maison qui aide les réfugiés à acheter les choses nécessaires pour leur maison.

Si vous avez moins de 20 ans et que vous étudiez au lycée (Är du under 20 år och studerar på gymnasiet?)

Si vous étudiez au lycée et que vous avez entre 16 et 20 ans, vous pouvez recevoir une aide aux études de la CSN.

L'aide aux études comporte trois allocations différentes :

- Allocation d'études (Studiebidrag)
- Complément d'allocation (Extra tillägg)
- Supplément pour frais de pension (Inackorderingstillägg)

Allocation d'études (Studiebidrag)

L'allocation d'études est actuellement de 1050 SEK par mois.
Vous n'avez pas besoin de faire une demande pour l'allocation d'études.
Vous la recevez automatiquement, lorsque vous avez atteint l'âge de 16 ans et que vous commencez à étudier au lycée.

Complément d'allocation (Extra tillägg)

Vous pouvez demander un complément d'allocation, si votre allocation d'études ne suffit pas.

La CSN examine combien vos parents gagnent et décide ensuite si vous pouvez obtenir un complément d'allocation.
Le complément d'allocation varie entre 285 et 855 SEK en supplément par mois.

Supplément pour frais de pension (Inackorderingstillägg)

Vous pouvez obtenir un supplément pour frais de pension, si vous ne pouvez pas habiter chez vous lorsque vous suivez des études. Il faut que vous ayez au moins 2 heures de voyage pour aller à l'école pour pouvoir obtenir un supplément pour frais de pension. Le supplément pour frais de pension peut varier de 1190 à 2350 SEK par mois.

Vous ne pouvez toucher une aide aux études que pendant la période où vous allez à des cours. Cela signifie que vous ne recevez aucune aide aux études au cours de l'été.

Si vous avez moins de 18 ans, CSN verse l'argent à vos parents.

Si vous avez plus de 18 ans, CSN vous verse l'argent à vous-même.

Si vous avez plus de 20 ans (Är du över 20 år) ou si vous étudiez dans l'enseignement supérieur, à l'université (eller studerar du på högskola, universitet) ou si vous suivez une autre formation (eller annan utbildning?)

Si vous étudiez dans l'enseignement supérieur, à l'université ou une autre formation après le lycée, vous avez droit à une aide constituée d'une allocation d'études et d'un prêt aux études.(studiemedel).

Vous pouvez percevoir cette aide aux études, à partir de la seconde moitié de l'année où vous avez l'âge de 20 ans, pour des études au niveau de l'école de base ou au niveau du lycée.

Vous ne pouvez seulement percevoir cette aide aux études, que jusque lorsque vous avez atteint l'âge de 54 ans.

Cette aide « studiemedel » est constituée par une partie qui est une allocation d'études et par une partie qui est un prêt aux études. C'est la CSN qui verse cette aide.

Vous devez demander, chaque semestre, ces deux aides, l'allocation d'études « studiebidrag » et le prêt aux études « studielån ».

Si vous étudiez à temps plein, vous pouvez toucher au plus 7 492 SEK par mois de CSN.

Dans ce cas, 2 572 SEK représentent l'allocation d'études et 4 920 SEK le prêt aux études.

Vous pouvez choisir vous-même, si vous voulez avoir une allocation d'études ou un prêt aux études complet.

Si vous avez un ou des enfants et que vous étudiez (Har du barn och studerar?)

Si vous avez un ou des enfants et que vous étudiez, vous pouvez avoir une allocation supplémentaire pour l'enfant. Vous pouvez avoir une allocation supplémentaire jusqu'au premier semestre de l'année au cours de laquelle votre enfant atteint l'âge de 18 ans.

Le montant de l'allocation que vous pouvez obtenir dépend du nombre d'enfants que vous avez. Si vous avez un enfant et que vous étudiez à plein temps, vous toucherez 492 SEK par mois. Si vous avez quatre enfants, vous toucherez 1 128 SEK par mois.

Vous avez le droit de travailler (Du har rätt att arbeta)

Lorsque vous faites des études, vous avez le droit de travailler. Vous pouvez toucher une certaine somme, sans que votre allocation d'études et votre prêt aux études ne soient réduits.

Si vous étudiez à plein temps, vous pouvez gagner 51 250 SEK par semestre, sans que votre allocation d'études ou votre prêt aux études ne soient réduits.

Si vous étudiez à temps partiel, vous pouvez gagner plus.

Pendant combien de temps pouvez-vous recevoir une aide aux études ? (Hur länge får du studiemedel?)

La durée pendant laquelle vous pouvez recevoir une aide aux études dépend de ce que vous étudiez.

Si vous étudiez dans l'enseignement supérieur ou à l'université ou dans une autre formation professionnelle après le niveau du lycée, vous pouvez recevoir l'aide aux études pendant 240 semaines, c'est-à-dire pendant 6 ans.

Si vous étudiez comme adulte au niveau du lycée, vous pouvez recevoir l'aide aux études pendant 120 semaines, c'est-à-dire 3 ans.

Si vous étudiez au niveau de l'école de base, vous pouvez recevoir l'aide aux études, au plus pendant 100 semaines. Cela dépend si vous avez étudié ou non au niveau de l'école de base auparavant.

Vous devez demander vous-même l'aide aux études,

lorsque vous faites des études.

La CSN indique que vous devez réussir la plus grande partie de vos études pour pouvoir continuer à recevoir l'aide aux études le semestre suivant.

Prêt pour l'équipement ménager (Hemtrustningslån)

Si vous êtes citoyen étranger
et que vous êtes venu comme réfugié dans une commune,
vous pouvez emprunter de l'argent à la CSN.
Cela est appelé un prêt pour l'équipement ménager.

Vous devez utiliser le prêt pour l'équipement ménager pour
acheter ce dont vous avez besoin dans votre maison,
comme des meubles et de la vaisselle.

Lorsque vous remboursez le prêt à la CSN,
vous payez aussi un intérêt sur le prêt.
L'intérêt représente un coût pour le prêt.

La somme que vous pouvez emprunter
dépend de la façon dont vous habitez
et du nombre de personnes dans la famille.
Si vous habitez seul chez une autre personne,
vous pouvez emprunter au plus 5 000 SEK.

Si votre famille et vous-même avez votre propre logement
et que vous êtes 5 personnes ou plus dans la famille,
vous pouvez emprunter au plus 35 000 SEK.

Vous devez commencer à rembourser le prêt
deux ans après avoir reçu l'argent.
Mais la CSN compte votre intérêt
à partir du jour où vous avez reçu l'argent.
Vous pouvez commencer à rembourser le prêt plus rapidement, si vous le voulez.
Vous pouvez aussi rembourser tout le prêt en une fois.
En 2008, l'intérêt était de 4,55%.

Pour en savoir plus sur la Commission centrale d'aide aux études, consultez : www.csn.se

Aide économique (Ekonomiskt bistånd) appelée aussi aide sociale (som också kallas socialbidrag)

Vous pouvez recevoir une aide économique,
lorsque vous ne pouvez pas subvenir à vos besoins d'une autre façon.
Mais vous ne pouvez la recevoir que pendant une certaine durée,
lorsque vous ne pouvez pas subvenir à vos besoins par vous-même.

C'est la commune qui décide de l'attribution et qui verse l'aide économique.
Le plus souvent, c'est un fonctionnaire responsable du service social de la commune qui s'occupe de cette question.

Lorsque le fonctionnaire responsable doit décider de l'attribution d'une aide économique, il tient compte des normes nationales.
Les normes nationales indiquent de combien d'argent une personne a besoin pour subvenir à ses besoins en Suède.
Le Gouvernement décide chaque année de l'importance du montant de la norme nationale.

Lorsque vous demandez une aide économique, l'aide que vous recevez couvre le logement, l'électricité, l'assurance multirisque habitation, la nourriture, les vêtements et les souliers, les jeux et les loisirs, les marchandises consommables, la santé et l'hygiène, les journaux, le téléphone et la redevance télévision.

Vous pouvez percevoir une aide pour autre chose que vos besoins de tous les jours.
Si vous pouvez presque complètement subvenir à vos besoins par vous-même, vous pouvez recevoir une aide économique pour des soins médicaux et des médicaments, des soins dentaires, de l'équipement ménager et des lunettes.

La plupart des communes ont une allocation d'insertion qui est plus importante que la norme nationale et vous recevez une allocation plus importante que si vous viviez avec l'aide économique.
Certaines communes regardent aussi si vous pouvez économiser vous-même de l'argent pour les soins dentaires par exemple.

C'est vous-même qui devez demander une aide économique.
Vous avez toujours le droit de demander une aide économique quand vous le voulez.
Lorsque vous demandez une aide économique, la commune regarde tous les revenus de toute votre famille.
Cela veut dire que tous les revenus des autres membres de la famille tels que salaires, allocation parentale, allocation pour enfant et allocation d'insertion sont considérés comme des revenus, même pour vous qui faites la demande.

6. Droits des enfants et politique suédoise de la famille (Barns rättigheter och svensk familjepolitik)

Nous avons différentes façons de vivre ensemble en Suède.
Nous vivons ensemble, entre un homme et une femme,
nous vivons ensemble entre un homme et un homme
et entre une femme et une femme.

Nous vivons seul en célibataire,
dans une petite famille avec peu d'enfants,
dans une grande famille avec de nombreux enfants,
où tous les enfants n'ont peut-être pas les mêmes parents
et nous vivons dans des familles où plusieurs générations vivent ensemble.

Droits des enfants (Barns rättigheter)

Convention des droits de l'enfant des Nations unies (FN:s barnkonvention)

Les Nations unies, ONU,
ont une Convention sur les droits de l'enfant.
Les Nations unies l'ont adoptée en 1989.

Tous les pays du monde ont adopté
la Convention des droits de l'enfant, sauf les États-Unis et la Somalie.

La politique suédoise suit souvent la Convention des Nations unies.
La Convention des droits de l'enfant donne à l'enfant des droits.
Elle protège les enfants et déclare :

- Aucun enfant ne doit être discriminé en raison de l'endroit où il est né, de son sexe ou de sa religion, ou du fait qu'il a une réduction de ses fonctionnalités.
- Lorsque les autorités prennent une décision qui concerne un enfant, on doit toujours penser à ce qui est le mieux pour l'enfant.
- Les enfants et les jeunes doivent avoir le droit de vivre, doivent pouvoir grandir à leur propre rythme et faire ce qu'ils peuvent faire.
- Les enfants et les jeunes doivent pouvoir dire ce qu'ils pensent des choses qui les concernent.

La Convention des droits de l'enfant déclare que l'État doit veiller à ce que chaque enfant puisse exercer ses droits.
L'État doit soutenir les familles

et rendre plus facile pour elles
de s'occuper de leurs enfants de la meilleure façon possible.

Lois suédoises (Svenska lagar)

En Suède, il existe la loi sur les services sociaux
et le code des parents qui constituent une protection
pour les enfants dans notre société.

D'après la loi sur les services sociaux et le code des parents,
est considéré comme enfant ceux qui ont moins de 18 ans.

Le code des parents (Föräldrabalken)

Le code des parents déclare
que chaque enfant a le droit qu'il soit pris soin de lui,
le droit à la sécurité, à aller à l'école, à la nourriture et à l'éducation.

C'est la personne qui a le droit de garde
qui est responsable
que l'enfant reçoive
ce que l'enfant a droit.

Il est interdit de battre son enfant.
Les parents ne doivent pas non plus offenser leur enfant.

Loi sur les services sociaux (Socialtjänstlagen)

La commune doit veiller à ce que
chaque enfant soit bien traité
dans sa propre commune.

L'administration du service social de la commune doit faire quelque chose
si l'enfant n'est pas bien traité
ou soumis à des violences
ou si la personne qui a le droit de garde ne peut pas donner à l'enfant
ce à quoi l'enfant a droit.
C'est ce qui est indiqué dans la loi sur les services sociaux.

Si les parents ne donnent pas à l'enfant la nourriture dont il a besoin
ou si les parents battent
ou maltraitent et offensent l'enfant,
l'administration du service social de la commune peut donc faire quelque chose.

Si l'enfant n'est pas bien traité,
l'administration du service social doit collaborer avec la famille
et veiller à ce que l'enfant reçoive le soutien,
l'aide et la protection dont l'enfant a besoin.

Le bien de l'enfant commande (Barnets bästa styr)

C'est toujours le bien de l'enfant

qui commande le travail de l'administration du service social.
L'administration du service social peut donner des conseils et un soutien à la famille.
Elle peut donner un traitement et des soins.

Il vaut parfois mieux pour l'enfant de ne pas habiter chez ses parents et que quelqu'un d'autre s'en occupe.
Si l'administration du service social et les parents ou la personne qui en a la garde ne peuvent pas se mettre d'accord sur ce qui doit être fait, le service social doit rechercher ce que l'enfant a besoin et le faire pour l'enfant, même si les parents ou la personne qui en a la garde ne le veulent pas.

Le service social peut parfois estimer que l'enfant doit être séparé de sa famille, bien que la famille ne le veuille pas.

Le service social peut alors, d'après la loi sur la protection des enfants, LVU, porter l'affaire devant le tribunal, le tribunal administratif du département. Au tribunal, la famille et l'enfant ont tous les deux une assistance judiciaire, le plus souvent un avocat. Le tribunal administratif du département décide si l'enfant doit être pris en charge en dehors de sa famille ou non.

La loi sur les services sociaux indique que tous les adultes doivent faire une déclaration, s'ils soupçonnent qu'un enfant est maltraité.

Toutes les personnes qui travaillent avec des enfants dans la commune, pour le conseil général ou pour l'État, doivent faire une déclaration s'ils soupçonnent qu'un enfant est maltraité.

Violences liées à des questions d'honneur (Hedersrelaterat våld)

Les violences et les pressions, liées à des questions d'honneur, ont lieu dans les sociétés ou les groupes où les pères dirigent les familles et les parents et veulent garder l'honneur de la famille.

Les jeunes filles et les jeunes femmes sont victimes des pressions liées à des questions d'honneur mais également les garçons qui sont contre les traditions de la famille.

Lorsque les pères dirigent,
la femme a un rôle de soumission
et son honneur va de pair avec sa sexualité.

Il devient alors important pour la famille
de contrôler le comportement sexuel des jeunes femmes.
L'ensemble de la famille doit alors protéger leur honneur
et les frères et les cousins sont obligés
de contrôler leurs sœurs.
Si les garçons ne le font pas,
ils peuvent eux-mêmes être punis.

Les deux parents protègent l'honneur (Båda föräldrarna skyddar hedern)

La femme, dans la famille,
est responsable de l'éducation des enfants
et c'est la personne qui porte la responsabilité si un enfant
fait quelque chose qui porte atteinte à l'honneur de la famille.

C'est ce qui fait que, à la fois, l'homme et la femme dans une famille
exercent une pression sur les jeunes filles et les jeunes femmes de la famille
et également sur les garçons.

Les violences et les pressions liées à l'honneur
sont interdites en Suède.
Les personnes qui maltraitent, menacent,
obligent ou tuent au nom de l'honneur
sont punies conformément à la loi suédoise.

Les personnes qui travaillent dans les écoles, s'occupent des enfants,
font partie de l'administration des services sociaux et d'autres administrations,
qui sont en relation avec des enfants qu'elles estiment ne pas se bien porter
doivent faire une déclaration.

La société suédoise fait beaucoup
pour protéger les personnes qui sont soumises
à des pressions et des violences liées à l'honneur, en Suède.

Excisions sexuelles des femmes (Kvinnlig könsstympning)

L'excision sexuelle des femmes
est un délit contre les droits de la personne humaine
et est interdite en Suède.

Il est également interdit
de se rendre dans un autre pays
pour faire procéder à une excision sexuelle.

La loi portant interdiction de l'excision sexuelle des femmes est en vigueur en Suède depuis le 1er juillet 1998.

Celui qui ne respecte pas la loi peut être condamné à 4 ans de prison.

Même si vous aidez à faire procéder à une excision sexuelle dans un autre pays, vous pouvez être condamné pour ce délit.

L'excision sexuelle de la femme est constituée par le fait que l'on enlève ou que l'on blesse de grandes ou de petites parties de l'organe sexuel de la femme. Cela est dangereux pour la santé d'une femme, à la fois pour son corps et son esprit.

En rapport direct avec l'excision sexuelle, la femme peut saigner abondamment et perdre du sang, avoir un choc et être victime d'une infection.

D'autres organes et nerfs peuvent aussi être blessés. Il est arrivé que la jeune fille en meurt.

Lorsque la jeune fille sera adulte, il est possible qu'elle ait du mal à avoir des relations sexuelles et à mettre au monde des enfants et aussi qu'elle se porte mal psychiquement.

Circoncision masculine (Manlig omskärelse)

La circoncision masculine est autorisée en Suède, si elle est bien faite et dans des conditions de sécurité.

La circoncision masculine consiste à enlever le prépuce du pénis par une intervention chirurgicale.

Les parents de l'enfant doivent être d'accord et doivent recevoir une information sur ce que la circoncision signifie. Un garçon qui est suffisamment âgé pour dire ce qu'il en pense ne doit pas être circoncis, s'il ne le veut pas. Même si les parents le veulent, on ne doit pas aller contre la volonté du garçon, déclare la loi.

Mariage (Äktenskap)

Dans le mariage, les deux parties doivent ensemble s'occuper de la maison et des enfants. Le code du mariage déclare qu'ils doivent partager tous les frais et s'entraider dans la maison.

En Suède, on ne peut pas se marier si l'on a moins de 18 ans. Si vous avez moins de 18 ans, vous pouvez demander une autorisation à la préfecture pour vous marier.

Un homme et une femme peuvent se marier, deux femmes peuvent se marier l'une avec l'autre et deux hommes peuvent se marier l'un avec l'autre.

Les parents ne peuvent pas se marier avec leurs enfants ou leurs petits-enfants. Les frères et les sœurs ne peuvent pas non plus se marier l'un avec l'autre. Les demi-frères et les demi-sœurs peuvent obtenir une autorisation de la préfecture. La polygamie n'est autorisée en Suède.

Vérification de l'absence d'empêchement au mariage (Hindersprövning)

Avant que vous ne puissiez vous marier, l'administration des impôts suédoise (Skatteverket) doit faire une vérification de l'absence d'empêchement au mariage.

Cette vérification signifie que l'administration des impôts fait une recherche pour savoir s'il existe dans la loi un empêchement pour que vous puissiez vous marier l'un à l'autre.

Lors du mariage lui-même, les deux parties doivent être présentes ensemble et doivent répondre oui pour indiquer qu'ils acceptent le mariage. Après que les deux parties aient répondu oui, la personne ayant procédé au mariage (vigsselförrättaren) déclare qu'ils sont maintenant mariés.

Le mariage ne peut pas être célébré par n'importe qui. Les personnes qui peuvent procéder à un mariage sont :

- Les prêtres de l'église suédoise
- Les prêtres d'une autre religion qui ont eu une autorisation de la préfecture
- Les juges du tribunal
- Les autres personnes à qui la préfecture a donné une autorisation, comme représentants communaux de partis politiques.

Un mariage peut aussi être célébré à l'étranger dans certaines ambassades suédoises.

Divorce (Skilsmässa)

Le mariage se termine, lorsque l'un des époux meurt
ou par le divorce.

Si vous voulez ou si votre partenaire veut que le mariage prenne fin,
vous devez demander le divorce auprès du tribunal.

Il existe souvent un délai de réflexion de 6 mois.

Vous aurez un délai de réflexion, si vous avez des enfants de moins de 16 ans
ou si l'un de vous veut avoir un délai de réflexion.

Après six mois, l'un d'entre vous
doit dire au tribunal

que vous voulez toujours divorcer.

Si vous n'avez pas d'enfant

et que vous le vouliez tous les deux,

le tribunal peut dissoudre le mariage aussi rapidement que possible.

Garde des enfants en cas de divorce (Vårdnad om barn vid skilsmässa)

Dans un mariage, les deux parents
ont la garde de leurs enfants.

S'ils demandent le divorce,

les deux époux doivent

dire s'ils veulent que la garde des enfants
soit commune

ou si seulement un des parents

doit avoir la garde unique des enfants.

Si l'un des parents refuse

la garde commune,

le tribunal doit décider

si l'un des parents ou les deux parents auront la garde de l'enfant.

Lorsque le tribunal prend sa décision,
il doit penser à ce qui est le mieux pour l'enfant.

Le tribunal doit en particulier voir

si l'enfant risque de subir des sévices,

être maltraité ou de toute autre façon de ne pas être bien.

Le tribunal doit aussi penser

au besoin de l'enfant de se sentir proche

et d'avoir de bons rapports avec ses deux parents.

En fonction de l'âge de l'enfant,

le tribunal devra écouter ce que l'enfant veut,

mais l'enfant lui-même ne devra jamais être obligé de choisir.

La loi sur le concubinage (Sambolagen)

Deux personnes du même sexe ou de sexe différent
qui demeurent ensemble dans une relation
sans être mariés
mais qui partagent les soins du ménage sont appelés concubins (sambor).

La loi sur le concubinage indique
ce qu'ils ont droit sur ce qu'ils possèdent ensemble,
s'ils voulaient se séparer.

Le couple peut demander le partage des biens communs.
L'un des deux peut demander
au tribunal la nomination d'un liquidateur des biens communs.
Le liquidateur procède à un examen et décide
ce que chacun des partenaires a droit lors de la séparation.

Les permanences féminines protègent les femmes (Kvinnojourer skyddar kvinnor)

Les violences des hommes contre les femmes sont un problème difficile
pour toute la société.
Dans l'ensemble de la Suède, il existe des permanences féminines
qui aident les femmes qui ont été battues ou menacées.

Vous pouvez y parler avec quelqu'un qui vous apportera un soutien
et obtenir une réponse à vos questions sur le dépôt d'une plainte à la police
ou sur les démarches pour la garde des enfants.

De nombreuses permanences féminines peuvent apporter aux femmes une aide d'urgence
et offrir un habitat protégé.
Toutes les permanences féminines ont une permanence téléphonique,
que vous pouvez appeler.
Vous n'avez pas besoin de dire comment vous vous appelez
et les conversations ne sont pas enregistrées.

Sexualité (Sexualitet)

Une question de santé et de liberté (En fråga om hälsa och frihet)

La sexualité est importante pour de nombreuses personnes
et il est important pour la santé des personnes
qu'elles puissent être en confiance et en sécurité dans leur sexualité.

C'est pourquoi il y a un enseignement de la sexualité
et un enseignement de la vie en commun dans les écoles suédoises.

La société fournit une aide avec le planning familial et les soins de santé pour les mères.

En Suède, nous voyons la sexualité comme une partie naturelle d'une relation amoureuse, même si les personnes ne sont pas mariées ou ne vivent pas ensemble.

Les femmes et les hommes ont le même droit important et la liberté de tomber amoureux et d'être ensemble avec la personne qui les intéresse.

Les femmes et les hommes décident eux-mêmes de la personne avec laquelle ils veulent être.

Personne ne peut obliger (Ingen får tvinga)

Aucune personne n'a le droit d'obliger une autre personne à avoir une relation sexuelle.

La loi interdit aux personnes d'obliger une autre personne à avoir une relation sexuelle avec elle. Cela est appelé un viol.

La plupart des viols en Suède ne proviennent pas de l'agression d'une personne étrangère. Ils sont commis dans une relation avec un mari ou un petit ami.

Les femmes ne veulent souvent pas déposer plainte pour un viol de ce genre. Mais d'être violée par son mari, ou son petit ami est aussi mal que d'être violée par un homme étranger.

Même des hommes peuvent être victimes de viol, soit par une femme soit par un autre homme.

Un « non » donné par une femme ou par un homme est toujours un non et chacun de nous doit pouvoir décider de son propre corps.

Maladies sexuellement transmissibles (Könssjukdomar)

D'avoir une relation sexuelle avec une autre personne peut vous donner des maladies sexuelles.

Les maladies sexuelles se transmettent par les organes sexuels, par la bouche ou par le rectum et dans certains cas même par le sang.

Les maladies sexuelles ne donnent parfois que de faibles douleurs ou même aucune douleur.

Mais elles peuvent vous donner des éruptions, elles peuvent vous rendre stérile, de telle sorte que vous ne pourrez pas avoir d'enfant, et vous pouvez attraper le sida.

Il est donc important que vous vous laissiez examiner par un médecin, si vous pensez que vous avez été contaminée.

Où devez-vous aller ? (Vart ska du gå?)

Vous pouvez avoir un examen, dans une consultation de soins pour la jeunesse, un centre de soins, une consultation de dermatologie-vénérologie (hud- och könsmottagning), un centre de consultation pour les mères (mödravårdsmottagning) et à la clinique spécialisée pour les maladies des femmes (kvinnokliniken).

La loi sur la protection contre les épidémies indique que vous devez vous faire examiner, si vous croyez que vous êtes contaminée. Vous devez aussi leur dire avec qui vous avez eu une relation sexuelle, si vous êtes malade.

Une bonne façon de se protéger contre les maladies sexuellement transmissibles est d'utiliser des préservatifs (kondom). Les préservatifs protègent à la fois contre les maladies sexuelles et empêchent d'être enceinte.

Moyens de contraception (Preventivmedel)

Les femmes peuvent utiliser des moyens de contraception tels que pilule contraceptive, stérilet, implant contraceptif, patch, pessaire pour ne pas être enceinte.

Mais les moyens contraceptifs ne protègent pas contre les maladies sexuelles.

Seuls les préservatifs donnent cette protection.

À la consultation de soins pour la jeunesse (ungdomsmottagningen), au centre de soins (vårdcentralen), à la clinique spécialisée pour les maladies des femmes (kvinnokliniken) et au centre de soins pour les mères (mödravårdscentralen), vous trouverez une aide et du soutien pour choisir le moyen de contraception qui vous convient le mieux.

Homosexualité (Homosexualitet)

Depuis 1944,
les relations homosexuelles
sont autorisées entre adultes en Suède.
En 1979, la direction des affaires sociales a cessé
de considérer que l'homosexualité était une maladie.

Mais il existe encore de nombreux préjugés
contre les homosexuels.
Les personnes homosexuelles risquent
d'être victimes de violence et de menaces de violence
et de discrimination.

Pour arrêter cela,
il existe actuellement plusieurs lois
destinées à protéger les droits des personnes homosexuelles.

Les personnes homosexuelles peuvent se marier en Suède.
En 2002, le Parlement suédois a également voté pour autoriser
un couple homosexuel à demander
à être parents adoptifs.

7. Soins et santé (Vård och hälsa)

Maladie grave aigüe et accident (Akut svår sjukdom eller olycka)

Si quelqu'un est gravement malade
ou a eu un grave accident,
vous devez téléphoner pour avoir une ambulance au numéro de téléphone 112.

Le malade ou le blessé peut aussi lui-même
se rendre au service des urgences le plus proche.
Il y a des services des urgences à Norrköping,
Linköping et Motala et ces services sont toujours ouverts.

Conseils concernant les services médicaux 1177 (Sjukvårdsrådgivningen 1177)

Si vous êtes malade
ou que vous voulez avoir des informations sur les services médicaux,
vous pouvez téléphoner au service de conseils des services médicaux
au numéro de téléphone 1177.

Le service de conseil des services médicaux est ouvert 24 heures sur 24,

tous les jours de l'année.

Lorsque vous téléphonez au service de conseil des services médicaux, vous pouvez parler avec une infirmière qui peut vous dire ce que vous devez faire.

Le service de conseil des services médicaux peut seulement répondre en suédois ou en anglais.

Le service de conseil des services médicaux existe aussi sur Internet.

À : www.1177.se vous pouvez obtenir des conseils, des indications et des réponses à de nombreuses questions sur les soins médicaux et la santé.

Maladies et besoin de soins qui n'ont pas un caractère d'urgence (Sjukdom eller vårdbehov som inte är akut)

Si vous vous sentez malade, mais que vous n'avez pas un besoin urgent d'aide, vous devez tout d'abord téléphoner à votre centre de soins (vårdcentral).

Au centre de soins, il y a des médecins et des infirmières ou infirmiers. Ceux-ci examinent et traitent à la fois les maladies simples et les maladies graves.

De nombreuses personnes pensent qu'il est difficile d'obtenir un rendez-vous au centre de soins. Souvent, vous devez téléphoner au centre de soins et laisser votre nom et votre numéro de téléphone sur un répondeur pour ensuite attendre que le personnel du centre de soins vous rappelle au téléphone.

Si vous ne parlez pas suédois ou anglais, vous devez demander l'aide d'une autre personne. Mais lorsque vous devez rencontrer un médecin, vous avez toujours le droit à un interprète. N'oubliez pas de le demander d'avance.

Tous les centres de soins du département sont ouverts aux heures ouvrables, chaque jour ouvrable.

Médecins spécialistes ou soins à l'hôpital (Specialist eller sjukhusvård)

Si le médecin du centre de soins estime que vous devez rencontrer un médecin à l'hôpital, il vous fera une lettre de renvoi à un spécialiste (remiss).

Pour rencontrer un médecin spécialiste
ou avoir un rendez-vous à l'hôpital, vous devez presque toujours
aller d'abord au centre de soins.

Il est important de savoir
que les médecins de l'hôpital ont beaucoup de travail
et que vous devez souvent attendre longtemps
pour rencontrer un médecin à l'hôpital
ou avoir un rendez-vous pour une radiographie ou une opération.

Lorsque vous rencontrez un médecin à l'hôpital,
vous avez toujours droit à un interprète.

Se soigner soi-même (Egenvård)

De nombreuses fois, lorsque vous êtes malade,
vous n'avez pas besoin des soins du centre de soins.
Vous pouvez avoir eu une piqûre d'insecte,
une petite blessure, de la fièvre ou une infection.

Sur le site Web du service de conseil des services médicaux
www.1177.se,
vous pouvez avoir des indications et des conseils sur ce que vous devez faire.
Sur www.1177.se, vous trouverez aussi des informations
vous disant quand vous devez aller au centre de soins.

Ce qu'il est bon d'avoir à la maison (Detta är bra att ha hemma)

Si vous avez une blessure, il est bon d'avoir
du savon, de l'eau courante, du sparadrap, des compresses,
de l'adhésif chirurgical, des pincettes, une pommade adoucissante et des bandes élastiques.

Si vous avez eu une piqûre d'insecte,
il est bon d'avoir une pincette pour enlever les tiques, un baume rafraîchissant
et une pommade à l'hydrocortisone.

Si vous avez de la fièvre, des infections
et autres ennuis, il est bon d'avoir chez vous,
un thermomètre médical, un spray nasal ou des gouttes nasales,
des médicaments vendus sans ordonnance qui calment la douleur
et font tomber la fièvre,
des comprimés contre l'allergie et contre le mal de la route.

Pour les familles avec de jeunes enfants,
il peut être bon d'avoir aussi un liquide destiné à remplacer les pertes d'eau (vätskeersättning),
si les enfants souffrent de diarrhée
ou de vomissements importants.

Si vous avez beaucoup de médicaments chez vous,
il est bon de vérifier
qu'ils ne sont pas périmés et qu'ils sont toujours efficaces.

Communicateurs pour la santé (Hälsokommunikatörer)

Pour favoriser une meilleure santé,
le Conseil général et les communes de la région d'Östergötland
ont recruté ce qu'ils ont appelé des communicateurs pour la santé (hälsokommunikatörer)
pour aider les réfugiés nouvellement arrivés
et autres immigrés de la région d'Östergötland.

Les communicateurs pour la santé parlent de nombreuses langues différentes,
ils connaissent bien différentes cultures,
et ont des connaissances dans les domaines de la santé et des soins.

Les communicateurs pour la santé
peuvent aider les réfugiés nouvellement arrivés
et autres immigrés
à comprendre le système de santé et de soins suédois.

Les communicateurs pour la santé peuvent donner des conférences
et organiser des rencontres au cours desquelles ils peuvent faire de l'information.

Ils peuvent donner des informations sur le système suédois de santé
et donner des conseils sur la nourriture
et sur la façon dont on doit soigner ses dents.

Ils peuvent donner des cours en somali,
arabe, bosniaque, croate et serbe.

Nourriture et activités physiques (Kost och fysisk aktivitet)

La nourriture que nous mangeons est importante
pour notre santé et la façon dont nous nous portons.

Bien manger et bouger
peuvent empêcher des maladies comme les maladies cardio-vasculaires,
le diabète de type 2, les attaques,
les maladies des organes moteurs,
certaines formes de cancer et même la mauvaise santé psychique.

Le corps a besoin d'énergie et de nourriture
pour bien fonctionner.
Le corps fonctionne mieux,

si nous mangeons régulièrement petit-déjeuner, déjeuner, dîner et aussi goûter.

L'Administration nationale de l'alimentation donne cinq conseils qui nous aident à manger sainement :

- Mangez beaucoup de fruits et de légumes, au moins 500 g par jour.
- Mangez du pain à chaque repas, de préférence du pain complet.
- Choisissez de préférence des aliments recommandés, marqués par le logotype d'un trou de serrure (nyckelhålsmärkta livsmedel).
- Mangez souvent du poisson, de préférence trois jours par semaine.
- Utilisez de préférence de l'huile ou de la margarine liquide, lorsque vous faites la cuisine.

Assiette modèle (Tallriksmodellen)

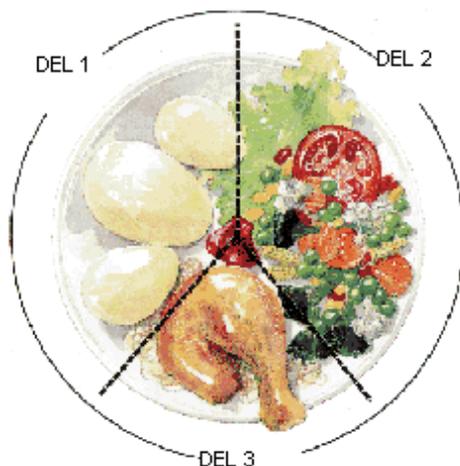
L'assiette modèle montre comment vous pouvez manger sainement.

L'assiette modèle comporte trois parties.

La première partie est constituée de pommes de terre, riz ou pâtes.

La seconde partie est constituée de légumes, racines comestibles ou fruits.

La troisième partie, la plus petite, est constituée de viande, poisson, oeufs ou de légumineux comme les haricots.



Source : Administration nationale de l'alimentation (Livsmedelsverket), rédigé par l'auteur.

Bouger son corps, beaucoup et souvent, est bon pour la santé.

Vous pouvez bouger un peu,

en vous promenant ou en faisant du vélo, chaque jour pendant 30 minutes.

Vous pouvez aussi bouger beaucoup,

en faisant du jogging, en jouant au tennis ou au football,

au moins trois fois par semaine.

Les enfants doivent bouger au moins 60 minutes par jour.

Hôpitaux de la région d'Östergötland (Sjukhus i Östergötland)

Dans la région d'Östergötland, il y a trois hôpitaux.
Ils sont situés à Linköping, Norrköping et Motala.
Tous les hôpitaux ont un service des urgences
qui est ouvert 24 heures sur 24 tous les jours de l'année.

Centre hospitalier universitaire de Linköping (Universitetssjukhuset i Linköping)

Universitetssjukhuset
581 85 Linköping
Le service des urgences se trouve à l'entrée nord.

Hôpital Vrinnevisjukhuset de Norrköping (Vrinnevisjukhuset i Norrköping)

Gamla Övägen 25
601 82 Norrköping
Le service des urgences se trouve à l'arrière de l'hôpital.

Hôpital de Motala (Lasarettet i Motala)

Lasarettsgatan 37
591 85 Motala
Le service des urgences se trouve dans le bâtiment A, rez-de-chaussée.

8. Loisirs, vie associative et tourisme (Fritid, föreningsliv och turism)

Associations à but non lucratif (Ideella föreningar)

La loi fondamentale suédoise indique que toutes les personnes ont le droit de créer des associations et être membre d'associations.

C'est une partie importante de la démocratie et de la liberté d'expression que de faire partie d'une association avec d'autres personnes qui aiment les mêmes choses que vous. C'est une façon pour les personnes de travailler en faveur de ce qui les intéresse. C'est aussi une façon pour une personne d'apprendre plus pour pouvoir participer à la vie politique.

Les associations construisent aussi une meilleure société pour tous, lorsqu'elles organisent des concours sportifs ou lorsqu'elles recueillent de l'argent pour des actions de bienfaisance, par exemple.

Une association doit avoir un organisme directeur et des règles pour le travail de l'association.

Les règles qui sont appelées statuts (stadgar) doivent être démocratiques et elles doivent décrire le nom de l'association, ce que veut l'association et quel est le montant de la cotisation de membre.

Les associations doivent chaque année avoir une assemblée générale annuelle (årsmöte). L'assemblée générale annuelle décide du travail de l'association.

Il existe de nombreuses associations différentes telles que associations culturelles, associations sportives et associations de jeunes.

L'État et les communes fournissent une aide aux associations en versant des allocations d'associations aux associations qui ont besoin d'argent pour ce qu'elles font.

Sports (Idrott)

Le sport est important dans une société.
Ceux qui font du sport se portent bien à la fois psychiquement et physiquement.
Les jeunes qui font du sport se portent mieux,
voient la vie et l'avenir sous de meilleures couleurs,
sont moins stressés,
ont de meilleures relations avec leurs camarades,
ont moins tendance à se disputer avec les autres
et fument et boivent moins
que les jeunes qui ne font pas de sport.

Les mouvements sportifs sont aussi importants pour l'intégration,
car ils rassemblent souvent des personnes
de cultures différentes autour d'un intérêt sportif commun.

Éducation populaire et cercle d'études (Folkbildning och studieförbund)

La Suède a quelque chose que nous appelons éducation populaire.
C'est une façon
pour les gens d'apprendre plus.
Souvent, c'est un cercle d'études
qui donne des cours.
Les cercles des études ont leurs propres plans éducatifs
qui ne sont pas les mêmes que les autres écoles
ou universités.

De nombreuses personnes qui cherchent à acquérir de nouvelles connaissances
vont dans un cercle d'études.
Les cercles d'études ont des cours sur plus de 700 matières,
depuis des cours de danse et de peinture d'aquarelle
jusqu'à l'anglais et les mathématiques.

Bibliothèques (Bibliotek)

La loi dit que chaque commune
doit avoir une bibliothèque dans laquelle tous les citoyens
peuvent se rendre.

Emprunter des livres à la bibliothèque
doit toujours être gratuit.

La loi dit aussi
que les bibliothèques doivent penser en particulier
aux immigrés, aux personnes à fonctionnalités réduites,
aux enfants et aux jeunes.

Il doit toujours y avoir des livres en différentes langues,

il doit y avoir des ouvrages pour les différents médias
et il doit y avoir des livres pour enfants, jeunes et adultes.

Tourisme (Turism)

Dans la région d'Östergötland, il y a beaucoup de choses à voir.
Il y a des musées, des aires d'activités sportives et récréatives,
l'archipel, des événements organisés, du sport, la vie urbaine,
la vie de la campagne et les promenades dans la nature.

La plupart des communes d'Östergötland
ont un office du tourisme
ou fournissent, sous une forme quelconque, des informations touristiques.
Le conseil du tourisme « Östsvenska Turistrådet » a des informations
sur des buts touristiques dans la région d'Östergötland.
Leur page Web est accessible
en différentes langues :
www.ostergotland.info

9. Autres choses importantes à savoir (Annat som är viktigt att veta)

Sur l'Office national suédois des migrations (Om Migrationsverket), le droit d'asile, les réfugiés et la nationalité suédoise (asyl, flyktingar och medborgarskap)

L'Office national suédois des migrations est l'administration suédoise d'État qui a la responsabilité du droit d'asile, des séjours en Suède, de l'installation en Suède et de la citoyenneté suédoise.

Le personnel de l'Office national des migrations décide pour les demandes provenant de demandeurs d'asile qui se sont rendus par leurs propres moyens en Suède.

La Suède a adhéré à la Convention sur les réfugiés de l'ONU. Cela signifie que la Suède doit accorder l'asile aux personnes qui sont réfugiées, conformément aux règles de la Convention. Un réfugié de la Convention est une personne qui risque des persécutions dans son pays d'origine pour des raisons de :

- Race
- Nationalité
- Idées religieuses ou politiques
- Sexe ou orientation sexuelle
- Du groupe auquel appartient la personne dans la société.

D'après la loi suédoise, même une personne qui n'est pas réfugiée, aux termes de la Convention, peut obtenir le droit d'asile et une protection en Suède.

La loi dit que les personnes qui ont besoin d'une protection sont des personnes qui ont de sérieuses raisons de craindre une peine capitale ou d'être torturées.

Il peut aussi s'agir de personnes qui ont besoin d'une protection parce qu'il y a la guerre ou une catastrophe environnementale dans leur pays d'origine.

Les demandeurs d'asile qui arrivent en Suède peuvent demander l'asile à la frontière ou à une quelconque des unités de demandes de l'Office national des migrations.

Est-ce le bon pays ? (Rätt land?)

L'Office national des migrations suédois examine, en tout premier lieu, si c'est la Suède qui doit donner le droit d'asile ou si la personne a été dans un autre pays avant.

Dans ce cas en effet, c'est peut-être l'autre pays
qui doit être le pays
dans lequel la personne doit demander le droit d'asile.

Si la personne n'a pas de raisons valables
pour demander l'asile en Suède,
l'Office national suédois des migrations décide immédiatement.

S'ils estiment que la personne
peut avoir des raisons valables pour obtenir l'asile,
la décision peut prendre plus ou moins longtemps.
L'Office national suédois des migrations souhaite que le demandeur obtienne une réponse
dans un délai de six mois.
Mais parfois, cela peut prendre plus de temps.

Parents (Släkt)

Les personnes qui veulent vivre chez un parent
qui a eu un permis de séjour en Suède
doivent eux-mêmes demander un permis de séjour.

La personne qui demande
a le droit d'obtenir un permis de séjour
si la personne est mariée,
inscrite dans une relation comme partenaire (partnerskap)
ou est concubin ou concubine d'une personne en Suède.

Vous pouvez voir votre demande rejetée,
si vous mentez dans votre demande.

Personnes de moins de 18 ans (Personer under 18 år)

Les personnes de moins de 18 ans
ont le droit de venir rejoindre leurs parents,
si les parents le demandent par écrit.

Les personnes de moins de 18 ans
peuvent parfois obtenir un permis de séjour au titre de parent,
si la personne a habité avec des parents
qui maintenant habitent en Suède.

Vous devez pouvoir prouver
que vous habitez ensemble avec le parent,
lorsque celui-ci est parti pour la Suède
et que votre relation
est telle qu'il est difficile pour vous
et votre parent de vivre dans des endroits différents.

Vous demandez un permis de séjour pour rapprochement familial
dans une ambassade suédoise ou un consulat suédois dans votre pays d'origine

ou là où vous habitez.

Rejet (Avslag)

Si votre demande est rejetée,
ce qui signifie donc un « non »,
vous pouvez faire appel de la décision de l'Office national suédois des migrations.
Vous envoyez d'abord votre appel à l'Office national suédois des migrations
qui prend une nouvelle décision.

Le Tribunal des migrations peut examiner votre demande (Migrationsdomstol kan pröva din ansökan)

Si l'Office national suédois des migrations dit « non » à nouveau,
celui-ci transmet votre appel à un tribunal des migrations (migrationsdomstol),
qui se trouve dans l'un des tribunaux administratifs départementaux à Stockholm,
Göteborg et Malmö.

Le tribunal des migrations peut vous appeler ainsi que votre conseil juridique
et l'Office national des migrations pour une audience orale.
Le tribunal des migrations confirme
ou change la décision de l'Office national des migrations.
Ce qui signifie qu'il dit « oui » ou « non » à la décision de l'Office national des migrations.

Vous pouvez faire appel de la décision du tribunal des migrations
à la cour d'appel des migrations.
Mais la cour d'appel des migrations n'examine que les cas
qui sont importants pour la loi.

Citoyenneté (Medborgarskap)

Vous demandez la nationalité suédoise à l'Office national suédois des migrations.
Pour pouvoir demander la nationalité suédoise,
vous devez pouvoir montrer qui vous êtes,
vous devez avoir au moins 18 ans
et vous devez avoir un permis de séjour permanent en Suède.

Vous devez avoir habité en Suède au moins cinq ans.

Les apatrides doivent avoir résidé au moins 4 ans.
4 ans suffisent également pour vous
qui avez obtenu un permis de séjour comme réfugié,
conformément à la loi sur les étrangers.

D'autres règles sont en vigueur pour les enfants de moins de 15 ans
ainsi que pour les enfants âgés de 15 à 18 ans.
L'Office national des migrations compte dans ce cas la durée
à partir de la date où l'enfant a demandé un permis de séjour en Suède.

Si vous aviez un permis de séjour,
lorsque vous êtes arrivé en Suède,

la durée est calculée à partir de la date où vous êtes arrivé.

Administration des impôts (Skatteverket)

L'administration des impôts est une administration qui dépend du Gouvernement.

Les tâches les plus importantes de l'administration des impôts sont

- les impôts
- l'état civil
- les successions.

L'administration des impôts (Skatteverket) s'occupe des différents impôts en Suède. Il y a l'impôt sur le revenu, la taxe à la valeur ajoutée (moms), et d'autres impositions

Vous devez payer des impôts sur tous les revenus. Les revenus sont constitués par l'argent que vous gagnez. Cela veut dire que vous devez payer de l'impôt sur votre salaire.

Vous devez aussi payer de l'impôt sur vos indemnités de maladie et vous devez payer de l'impôt sur votre pension.

Si vous vendez votre maison ou votre appartement, vous devez payer de l'impôt sur le revenu. Vous devez aussi payer de l'impôt, si vous vendez des actions. Une fois par an, vous devez déclarer vos revenus.

L'argent de l'impôt sur le revenu va principalement aux communes et aux conseils généraux.

Lorsque vous achetez une marchandise dans un commerce, vous payez aussi de l'impôt. C'est un impôt spécial que l'État applique. Cet impôt s'appelle « moms ». Cet impôt est d'environ 25 %.

Les impôts sur le revenu, la taxe à la valeur ajoutée et les autres impositions financent le système de sécurité sociale suédois. Tous ensemble, nous contribuons par les impôts et la taxe à la valeur ajoutée

au système d'assurances sociales, aux aides aux études
et au réseau de protection sociale.

L'état civil est une liste
de toutes les personnes qui habitent en Suède.
L'administration des impôts a la responsabilité de l'état civil (folkbokföringen).

Dans les registres de l'état civil, figurent votre nom,
votre numéro personnel d'identité,
votre adresse,
si vous êtes marié(e) ou non,
la personne avec laquelle vous êtes marié(e),
vos enfants,
votre nationalité
et la date à laquelle vous êtes arrivé(e) en Suède.

L'administration des impôts reçoit la plupart des informations
d'autres administrations.
L'administration des impôts fournit des renseignements vous concernant
aux autres administrations comme la CSN,
la caisse d'assurances sociales et l'administration qui s'occupe des élections.

L'état civil et vos droits (Folkbokföring och dina rättigheter)

Vous devez être inscrit à l'état civil
pour avoir le droit à de nombreuses choses en Suède.
Vous devez être inscrit à l'état civil
pour toucher des allocations pour enfants et l'allocation-logement.

L'endroit où vous devez payer votre impôt
et l'endroit où vous pouvez voter dépendent
de l'endroit où vous êtes inscrit à l'état civil.

Dans la plupart des communes,
vous devez d'abord être inscrit à l'état civil
avant de pouvoir commencer un programme d'insertion
et demander une allocation d'insertion.

Extrait de l'état civil (Personbevis)

Souvent, vous avez besoin d'un extrait de l'état civil,
lorsque vous ouvrez un compte en banque,
lorsque vous demandez le droit de suivre une formation ou des études
ou pour prouver
que vous êtes inscrit à l'état civil de la commune,
lorsque vous demandez une allocation d'insertion.

Vous pouvez vous procurer directement un extrait de l'état civil
à votre bureau local de l'administration des impôts
ou en téléphonant à l'administration des impôts

ou en le commandant sur le site Web de l'administration des impôts :
www.skatteverket.se

112 SOS alarme (112 SOS Alarm)

Vous pouvez téléphoner au 112 d'un téléphone fixe
ou d'un téléphone mobile
24 heures sur 24 tous les jours de l'année.

Vous téléphonez au 112,
si vous-même ou quelqu'un dans votre entourage
s'évanouit soudain
ou est blessé dans un accident.

Vous téléphonez au 112, si vous avez besoin d'avoir rapidement de l'aide
des pompiers, de la police
ou d'une ambulance et d'un médecin.

Vous ne téléphonez au 112 que si
vous avez besoin d'une aide immédiate.

Lorsque vous téléphonez au 112,
vous pouvez parler avec une personne
qui est prête
à vous envoyer l'aide dont vous avez besoin.

La personne vous demandera ce qui est arrivé
et où cela est arrivé.

Il est important d'être aussi calme que vous le pouvez,
lorsque vous téléphonez,
pour que vous puissiez donner les bons renseignements
de telle sorte qu'ils puissent vous envoyer l'aide dont vous avez besoin.

S'il y a le feu, le personnel a besoin de savoir
si quelqu'un est en danger dans l'incendie
et combien de personnes sont blessées.

Le personnel de « SOS Alarm »
parle suédois et anglais.
Si le personnel en a le temps,
il peut demander l'aide d'un interprète
mais la conversation et l'aide
prendront, dans ce cas, plus de temps.

À l'adresse Internet www.sosalarm.se
vous pouvez en savoir plus sur « SOS alarm » et sur le 112

dans plusieurs différentes langues.

La police (Polisen)

La police doit empêcher les délits
et enquêter sur les délits qui ont été commis.

La police doit arrêter ce qui trouble
l'ordre ou la sécurité dans la société.

La police doit protéger les personnes
et donner des informations.

Lorsque la police agit, elle suit les lois
que le Parlement suédois a promulgué.

Le Parlement définit chaque année
les tâches de la police.

Si vous avez été victime d'un délit,
vous devez le signaler à la police.

Si vous avez besoin d'une aide urgente, vous pouvez téléphoner au 112.

Si ce n'est pas urgent,

vous pouvez téléphoner à la police au numéro de téléphone 114 14.

Vous pouvez aussi vous rendre à la station de police la plus proche
ou déposer une plainte par Internet.

Pour en savoir plus, consultez l'adresse Internet de la police :

www.polisen.se

Vous devez vous conduire prudemment dans la circulation (Var säker i trafiken)

En Suède, toutes les personnes qui roulent en voiture,
vont à bicyclette ou en vélomoteur, en autobus ou sont des piétons
sont appelés usagers de la route (trafikanter).

Ceinture de sécurité et permis de conduire (Bilbälte och körkort)

La loi indique que tous ceux qui vont en voiture,
doivent utiliser une ceinture de sécurité,
aussi bien à l'avant qu'à l'arrière.

Il doit y avoir une ceinture de sécurité pour chaque place dans une voiture.

Vous ne pouvez pas être plus de passagers dans une voiture
que ce qui figure sur l'attestation d'immatriculation de la voiture (registreringsbevis).

Le conducteur doit toujours avoir avec lui son permis de conduire,
lorsqu'il ou elle conduit.

Alcool et drogues (Alkohol och droger)

Ne conduisez jamais une voiture, lorsque vous avez bu de l'alcool.

Ne conduisez jamais non plus le jour qui suit celui où vous avez bu de l'alcool.

Il est interdit de conduire une voiture, lorsque vous avez bu de l'alcool ou pris des drogues.

Vous pouvez être condamné à la prison.

Vitesse (Hastigheter)

Les panneaux indicateurs de vitesse montrent à quelle vitesse vous avez le droit de conduire.

Si vous conduisez plus vite, la police peut vous arrêter pour excès de vitesse.

Si vous conduisez trop vite, vous risquez plus d'avoir un accident.

Enfants dans une voiture (Barn i bilen)

Les enfants ont besoin de plus de protection dans une voiture que les adultes.

Les enfants qui mesurent moins de 135 centimètres doivent avoir une protection pour enfants, siège auto pour enfants, siège à ceinture de sécurité ou coussin ceinture de sécurité auto.

L'enfant est plus en sécurité, s'il est assis tourné vers l'arrière.

L'enfant ne doit pas être assis à une place dotée d'un coussin gonflable de sécurité, appelé aussi airbag.

Bicyclette (Cykel)

Chaque année près de 4000 cyclistes sont transportés à l'hôpital en Suède.

C'est pourquoi, tous les jeunes et les enfants de moins de 15 ans doivent utiliser un casque lorsqu'ils roulent à vélo ou qu'ils sont transportés dans un siège de vélo pour enfant.

Le casque de vélo est une bonne protection, même pour les adultes, car la plus part des 4000 cyclistes qui sont transportés à l'hôpital ont des blessures à la tête.

Le vélo doit avoir des freins et une sonnette.

Si vous faites du vélo la nuit, vous devez avoir des catadioptres réfléchissants sur votre vélo (reflexer) et une lumière à l'avant et à l'arrière du vélo.

Si votre vélo manque de ces accessoires, vous pouvez avoir à payer une contravention comme punition.

Les cyclistes doivent rouler en vélo du même côté que les voitures, c'est-à-dire sur le côté droit de la chaussée.

Les cyclistes ne doivent pas rouler sur les trottoirs ou les chemins pour piétons.

Les catadioptres réfléchissants sont utiles la nuit (Reflexer är bra i mörkret)

Les catadioptres font que vous êtes visible dans la circulation.

Lorsqu'il fait sombre, qu'il y a du brouillard, de la pluie ou de la neige,

il peut être difficile de voir un piéton qui marche,

si la personne ne porte pas de catadioptres.

Un accident de la circulation sur trois

est un accident avec une personne qui marche alors qu'il fait sombre, ou la nuit.